UNIVERSIDAD ICESI	**INVESTIGACIONES** **PROYECTO "FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES LOCALES DE INVESTIGACION Y DESARROLLO DE LAS LENGUAS NATIVAS EXISTENTES Y EN PELIGRO DE EXTINCION DEL VAUPES"** **CODIGO BPIN 202200100060**	**Código:**
	FORMATO DE INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES	**Versión: 1.0**

No DE CONTRATO	CEX - 31379		
NOMBRE DEL CONTRATISTA:	Mariana Andrea Canacué Pérez		
IDENTIFICACIÓN DEL CONTRATISTA:	1004246854		
OBJETO DEL CONTRATO:	Joven investigadora en diseño gráfico		
DURACIÓN DEL CONTRATO:	1,5 meses de vinculación total		
PERÍODO QUE CUBRE EL INFORME:	Del 1 de mayo de 2025 al 25 de mayo de 2025	INFORME No	2 de 2
BALANCE FINANCIERO			
VALOR DEL CONTRATO	**$4.480.889**		
VALOR EJECUTADO		**$ 2.827.556**	
SALDO POR EJECUTAR		**$ 0**	

Presentó: **Mariana Canacué Pérez** **Contratista**	Firma: Mariana Canacué P.	Fecha de entrega: 25 de mayo de 2025
Aprobó: **Robin Castro** **Supervisor de contrato** **Universidad Icesi**	Firma: 	Fecha de aprobación: 25 de mayo de 2025

TABLA DE CONTENIDO

1 RESUMEN DE RESULTADOS *3*

1.1 ACTIVIDAD #1: Reunión de revisión de vídeo resumen del proyecto 3

1.2 ACTIVIDAD #2: Diseño de pieza gráfica para socialización de resultados en Mitú 4

1.3 ACTIVIDAD #3: Reunión para el diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos 5

1.4 ACTIVIDAD #4: Diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos 5

1.5 ACTIVIDAD #5: Diseño de pieza gráfica para divulgación del libro en la FILBo 6

1.6 ACTIVIDAD #6: Diseño de 6 piezas gráficas para la estrategia de divulgación del proyecto 7

1.7 ACTIVIDAD #7: Entrega de cartilla bilingüe "El muchacho y la mujer sapo" en la comunidad de Wacará 8

1.8 ACTIVIDAD #8: Entrega de cartillas trilingües "Cartilla de medicina tradicional" en la comunidad de Yacayacá 9

1.9 ACTIVIDAD #9: Organización y colocación de pendones del proyecto en sitios estratégicos de Mitú 10

1.10 ACTIVIDAD #10: Cierre protocolario del proyecto 11

2 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES *12*

3 BIBLIOGRAFIA *13*

1 RESUMEN DE RESULTADOS

Durante el desarrollo de las actividades finales del proyecto, se consolidaron acciones orientadas a la socialización de resultados, la divulgación gráfica y el fortalecimiento institucional y comunitario en Mitú y las comunidades participantes. Se llevaron a cabo reuniones de revisión de productos audiovisuales, diseño de piezas gráficas para eventos, portadas y publicaciones clave, así como la producción de materiales impresos en diferentes lenguas indígenas. Entre los logros destacados se encuentran la entrega de una cartilla bilingüe en la comunidad de Wacará y una trilingüe en Yacayacá, ambas acompañadas de dibujos, memorias y fotografías recopiladas en los talleres. Asimismo, se organizaron y ubicaron pendones en sitios estratégicos de Mitú para ampliar la visibilidad del proyecto. Finalmente, se realizó un evento de cierre protocolario donde todos los actores involucrados compartieron palabras de agradecimiento, destacando el trabajo colaborativo y el impacto positivo generado en las comunidades.

1.1 ACTIVIDAD #1: Reunión de revisión de vídeo resumen del proyecto

Actividad	Descripción	Soportes
Se llevó a cabo una reunión virtual con la comunicadora del proyecto y uno de los monitores del Centro de CITRADI, con el propósito de revisar el vídeo resumen del proyecto. Durante el encuentro se visualizaron los avances del producto audiovisual, se identificaron aspectos a ajustar y se establecieron recomendaciones para fortalecer el contenido, ritmo narrativo y aspectos técnicos previos a su publicación final.	**Objetivo:** Revisar el vídeo resumen del proyecto y definir ajustes finales para su versión definitiva, garantizando su calidad y pertinencia para los espacios de socialización institucional y comunitaria. **Alcance:** 1 reunión virtual vía Microsoft Teams. **Desarrollo Técnico:** La sesión se realizó a través de Microsoft Teams, utilizando la opción de compartir pantalla para proyectar la versión preliminar del vídeo. Se discutieron aspectos relacionados con la duración, transiciones, volumen de audios ambientales y pertinencia de ciertos	Captura de pantalla del desarrollo de la reunión.png

	fragmentos. Asimismo, se acordó un nuevo cronograma de ajustes y se definieron recomendaciones puntuales para mejorar el producto audiovisual.	

1.2 ACTIVIDAD #2: Diseño de pieza gráfica para socialización de resultados en Mitú

Actividad	Descripción	Soportes
Se realizó el diseño de la pieza gráfica para la socialización de resultados del proyecto en Mitú, programada para el día 22 de mayo de 2025. La pieza está destinada a difundir el evento con aliados institucionales, participantes de los talleres comunitarios y público general, manteniendo la identidad visual definida para el proyecto.	**Objetivo:** Diseñar una pieza gráfica que comunique de manera clara y atractiva la información del evento de socialización de resultados, fortaleciendo la divulgación institucional y comunitaria. **Alcance:** 1 pieza gráfica en formato digital. **Desarrollo Técnico:** El diseño se elaboró en Adobe Illustrator, organizando la diagramación vertical para formato digital y redes sociales. Se seleccionaron las tipografías institucionales, se incorporaron los logos de las entidades aliadas y elementos gráficos alusivos al Vaupés. Se realizaron pruebas de color en RGB para asegurar su correcta visualización digital, y se exportó el archivo final en formato PNG para su difusión en redes sociales y aplicaciones de mensajería instantánea.	Pieza grafica socialización de resultados

1.3 ACTIVIDAD #3: Reunión para el diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos

Actividad	Descripción	Soportes
Se realizó una reunión con la investigadora principal del proyecto con el propósito de solicitar el diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos, uno de los resultados clave del proyecto. Durante la reunión, la investigadora compartió sus ideas, expectativas y el cronograma previsto para la elaboración de la portada.	**Objetivo:** Recibir directrices claras y concretas para diseñar la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos, asegurando que el diseño cumpla con las expectativas de la investigadora y se ajuste al tiempo disponible para su entrega. **Alcance:** Definición de las ideas conceptuales y lineamientos para el diseño de la portada. **Desarrollo Técnico:** La reunión se llevó a cabo de manera presencial (o virtual, según corresponda), donde se discutieron aspectos visuales, elementos gráficos y tiempos de entrega. Se tomaron notas detalladas sobre las ideas propuestas por la investigadora para orientar el proceso creativo posterior.	Desarrollo de reunión

1.4 ACTIVIDAD #4: Diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos

Actividad	Descripción	Soportes

Se realizó el diseño de la portada de los autodiagnósticos sociolingüísticos del proyecto, siguiendo los lineamientos acordados previamente con la investigadora principal. La portada busca representar visualmente el contenido y la identidad del proyecto.	**Objetivo:** Diseñar una portada atractiva y coherente con la identidad visual del proyecto que refleje adecuadamente el contenido de los autodiagnósticos sociolingüísticos. **Alcance:** 2 portada diseñada en formato digital. **Desarrollo Técnico:** El diseño se elaboró en Adobe Illustrator, aplicando los lineamientos conceptuales y gráficos definidos en la reunión con la investigadora principal. Se seleccionaron colores, tipografías y elementos visuales acordes con la identidad del proyecto, y se estructuró una composición clara y funcional para su posterior aplicación en el documento final.	Autodiagnóstico sociolingüístico de la comunidad de Yacayacá y el pueblo wachina.pdf Autodiagnóstico sociolingüístico de la comunidad de Wacará y el pueblo cacua.pdf

1.5 ACTIVIDAD #5: Diseño de pieza gráfica para divulgación del libro en la FILBo

Actividad	Descripción	Soportes

Se diseñó la pieza gráfica destinada a la divulgación del libro del proyecto en la Feria Internacional del Libro de Bogotá (FILBo). La pieza está pensada para captar la atención del público asistente y difundir el contenido del libro, manteniendo coherencia con la identidad visual del proyecto.	**Objetivo:** Crear una pieza gráfica atractiva y funcional que comunique eficazmente la presencia del libro en la FILBo, promoviendo su visibilidad y alcance institucional y comunitario. **Alcance:** 1 pieza gráfica en formato digital para difusión en redes sociales y medios digitales. **Desarrollo Técnico:** El diseño se desarrolló en Adobe Illustrator, integrando los elementos visuales institucionales y gráficos representativos del proyecto. Se aplicaron los colores y tipografías oficiales, y se estructuró la composición para adaptarse a formatos digitales de promoción.	Pieza grafica Filbo

1.6 ACTIVIDAD #6: Diseño de 6 piezas gráficas para la estrategia de divulgación del proyecto

Actividad	Descripción	Soportes

Se diseñaron un total de seis piezas gráficas solicitadas por el equipo de comunicación del proyecto, como parte integral de la estrategia de divulgación. Estas piezas buscan fortalecer la visibilidad y el alcance del proyecto entre diferentes públicos.	**Objetivo:** Crear materiales gráficos coherentes con la identidad visual del proyecto que apoyen la difusión institucional y comunitaria a través de diversos canales de comunicación. **Alcance:** 6 piezas gráficas en formato digital. **Desarrollo Técnico:** Los diseños se realizaron en Adobe Illustrator, aplicando los lineamientos visuales establecidos para el proyecto. Se priorizó la claridad comunicativa, la coherencia gráfica y la adaptabilidad para diferentes plataformas digitales.	Pieza grafica 1 Pieza grafica 2 Pieza grafica 3 Pieza grafica 4 Pieza grafica 5 Pieza grafica 6

1.7 ACTIVIDAD #7: Entrega de cartilla bilingüe "El muchacho y la mujer sapo" en la comunidad de Wacará

Actividad	Descripción	Soportes

Se realizó la entrega de una cartilla bilingüe titulada "El muchacho y la mujer sapo" en español y cacua, en la comunidad de Wacará. Junto a la cartilla, se entregaron los dibujos que sirvieron como inspiración para el diseño gráfico, así como memorias con los autodiagnósticos sociolingüísticos y fotografías tomadas en talleres anteriores.	**Objetivo:** Facilitar el acceso a la narrativa tradicional en la lengua materna y en español, promoviendo el rescate cultural y lingüístico. Además, compartir los materiales visuales y documentales que respaldan el proceso de creación y la investigación del proyecto. **Alcance:** Entrega de una cartilla bilingüe en formato impreso, acompañada de material gráfico y documental complementario. **Desarrollo Técnico:** La cartilla fue producida en formato físico respetando el diseño y contenido elaborado. Se organizó la entrega en coordinación con líderes de la comunidad para asegurar una distribución adecuada y un impacto significativo. Los materiales complementarios fueron seleccionados para enriquecer la experiencia y el conocimiento de los usuarios.	Evidencia entrega de cartillas.JPG

1.8 ACTIVIDAD #8: Entrega de cartillas trilingües "Cartilla de medicina tradicional" en la comunidad de Yacayacá

Actividad	Descripción	Soportes

Se entregaron 100 cartillas trilingües tituladas "Cartilla de medicina tradicional" en la comunidad de Yacayacá. Las cartillas fueron elaboradas en tres idiomas, facilitando así su acceso y comprensión para diversos miembros de la comunidad. Junto a las cartillas, se entregaron las memorias del proyecto, dibujos que inspiraron el diseño gráfico y fotografías tomadas en talleres previos.	**Objetivo:** Promover el conocimiento y la preservación de la medicina tradicional a través de materiales educativos accesibles en las lenguas propias de la comunidad y en español, fortaleciendo la identidad cultural y el intercambio de saberes. **Alcance:** Entrega de 100 cartillas trilingües en formato impreso, acompañadas de materiales gráficos y documentales complementarios. **Desarrollo Técnico:** Las cartillas se imprimieron respetando el diseño y contenido definidos previamente. La entrega fue coordinada con líderes comunitarios para asegurar una distribución efectiva y significativa. Los materiales complementarios fueron seleccionados para enriquecer la experiencia de los usuarios y apoyar la difusión del conocimiento tradicional.	Evidencia entrega cartillas Yacayaca

1.9 ACTIVIDAD #9: Organización y colocación de pendones del proyecto en sitios estratégicos de Mitú

Actividad	Descripción	Soportes

Se organizaron y colocaron los pendones del proyecto, previamente diseñados, en sitios estratégicos de Mitú, tales como la Gobernación, el SENA, la Biblioteca y el Aeropuerto. Esta acción buscó aumentar la visibilidad del proyecto ante diversos públicos y fortalecer su presencia institucional y comunitaria.	**Objetivo:** Asegurar la correcta ubicación y exposición de los materiales gráficos del proyecto en puntos clave de la ciudad, para maximizar el alcance y la difusión de sus resultados y actividades. **Alcance:** Colocación de pendones en al menos cuatro lugares estratégicos de Mitú. **Desarrollo Técnico:** Se coordinó con las entidades correspondientes para la autorización y logística de instalación. Los pendones se ubicaron en espacios visibles y de alto tráfico, cuidando la presentación y el estado de los materiales.	Evidencia organización pendones.JPG

1.10 ACTIVIDAD #10: Cierre protocolario del proyecto

Actividad	Descripción	Soportes

Se llevó a cabo el evento de cierre protocolario del proyecto, en el cual participaron todos los actores involucrados. Durante el acto, cada representante compartió palabras de cierre y agradecimiento, reconociendo el trabajo realizado y los logros alcanzados a lo largo del desarrollo del proyecto.	**Objetivo:** Formalizar el cierre del proyecto mediante un acto de reconocimiento y agradecimiento, fortaleciendo las relaciones entre los participantes y valorando los aportes colectivos. **Alcance:** Evento presencial con la participación de representantes institucionales, comunitarios y del equipo de trabajo. **Desarrollo Técnico:** Se organizó la logística del evento, incluyendo la agenda, las intervenciones de los participantes y la documentación del acto. Se garantizó un ambiente respetuoso y representativo para la clausura oficial del proyecto.	Evidencia cierre protocolario.JPG

2 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Como resultado de estas acciones, se recomienda continuar fortaleciendo los espacios de diálogo y coordinación entre los equipos de diseño, comunicación y liderazgo del proyecto, ya que estas instancias favorecieron la pertinencia de los productos entregados. Es importante mantener la coherencia gráfica y narrativa en futuras iniciativas, asegurando que los contenidos sean culturalmente apropiados y accesibles para los públicos locales. La entrega de materiales en las lenguas propias, junto a los insumos gráficos y testimoniales de los talleres, demostró ser una estrategia efectiva para la apropiación social del conocimiento. Se concluye que el cierre protocolario permitió visibilizar los logros y reconocer el compromiso de todos los actores involucrados, dejando como aprendizaje la importancia de planificar estos espacios de manera participativa y con un enfoque intercultural. Para próximos proyectos, se sugiere priorizar la documentación fotográfica y audiovisual de los procesos de entrega y socialización, como insumo valioso para la memoria institucional y comunitaria.

1. LISTADO DE ANEXOS

Anexo 1. Captura de pantalla del desarrollo de la reunión.png

Anexo 2. Pieza grafica socialización de resultados

Anexo 3. Desarrollo de reunión

Anexo 4. Autodiagnóstico sociolingüístico de la comunidad de Yacayacá y el pueblo wachina.pdf
Anexo 5. Autodiagnóstico sociolingüístico de la comunidad de Wacará y el pueblo cacua.pdf

Anexo 6. Pieza grafica Filbo

Anexo 7. Pieza grafica 1

Anexo 8. Pieza grafica 2

Anexo 9. Pieza grafica 3

Anexo 10. Pieza grafica 4

Anexo 11. Pieza grafica 5

Anexo 12. Pieza grafica 6

Anexo 13. Evidencia entrega de cartillas.JPG

Anexo 14. Evidencia entrega cartillas Yacayaca

Anexo 15. Evidencia organización pendones.JPG

Anexo 16. Evidencia cierre protocolario.JPG

3 BIBLIOGRAFIA

No aplica para este informe.